

350 Fifth Avenue
New York, NY 10118-3299
Tel: 212-290-4700
Fax: 212-736-1300; 917-591-3452

Перевод с английского

10 января 2014 г.

HUMAN
RIGHTS
WATCH

HRW.org

**EUROPE AND CENTRAL ASIA
DIVISION**

Hugh Williamson, *Director*
Rachel Denber, *Deputy Director*
Benjamin Ward, *Deputy Director*
Veronika L. Szente Goldston, *Advocacy Director*
Jane Buchanan, *Associate Director*
Tanya Lokshina, *Russia Program Director*
Inna Khodzhaeva, *Moscow Office Director*
Giorgi Gogia, *Senior Researcher*
Emma Sinclair-Webb, *Senior Researcher*
Judith Sunderland, *Senior Researcher*
Tanya Cooper, *Researcher*
Lydia Gall, *Researcher*
Yulia Gorbunova, *Researcher*
Izza Leghtas, *Researcher*
Mihra Rittmann, *Researcher*
Steve Swerdlow, *Researcher*
Eva Cosse, *Research Assistant*
Viktoria Kim, *Coordinator*
Kaitlin Martin, *Associate*
Annkatrin Tritschoks, *Associate*
Maria Kunineva, *Natalia Estemirova Fellow*

ADVISORY COMMITTEE

Catherine Zennström, *Chair*
Jean Paul Marthoz, *Vice-chair*
Henri Barkey
Gerhart Baum
Rudolf Bindig
Alexander Cooley
Stephen Del Rosso
Felice Gaer
Michael Gellert
William Gerrity
Alice H. Henkin
Jeri Laber
Walter Link
Masha Lipman
Helena Luczywo
Jane Olson
László Jakab Orsós
Arjan Overwater
Can Paker
Signe Rossbach
Colette Shulman
Leon Sigal
Malcolm Smith
Mark von Hagen
Joanna Weschler

HUMAN RIGHTS WATCH

Kenneth Roth, *Executive Director*
Michele Alexander, *Deputy Executive Director, Development and Global Initiatives*
Carroll Bogert, *Deputy Executive Director, External Relations*
Iain Levine, *Deputy Executive Director, Program*
Chuck Lustig, *Deputy Executive Director, Operations*

Walid Ayoub, *Information Technology Director*
Emma Daly, *Communications Director*
Barbara Guglielmo, *Finance and Administration Director*
Peggy Hicks, *Global Advocacy Director*
Babatunde Olugboji, *Deputy Program Director*
Dinah Pokempner, *General Counsel*
Tom Porteous, *Deputy Program Director*
James Ross, *Legal & Policy Director*
Joe Saunders, *Deputy Program Director*
Frances Sinha, *Human Resources Director*

Спецдокладчику ООН по вопросу о правах мигрантов
Франсуа Крепо

Независимому эксперту ООН по вопросам меньшинств
Рите Ижак

Управление Верховного комиссара ООН по правам человека, Женева
8-14 Avenue de la Paix, CH-1211 Geneva 10, Switzerland

Уважаемые господин Крепо и госпожа Ижак!

Хьюман Райтс Вотч хотела бы обратить ваше внимание на последовательное ухудшение положения трудовых мигрантов и этнических меньшинств в Российской Федерации. Имеем честь рекомендовать вам запросить, совместно или индивидуально, приглашение на посещение этой страны в ближайшее возможное время с целью сбора информации о нарушениях, приводимых в этом письме и тех, которые вы, возможно, выявите самостоятельно, в интересах улучшения ситуации с правами мигрантов и этнических меньшинств в России.

В России мигранты, особенно выходцы из Центральной Азии, и представители этнических меньшинств с российского Северного Кавказа подвергаются риску дискриминации, расового профилирования и притеснений со стороны полиции, а также насилия на почве ксенофобии.

Вопросы «нелегальной» и внутренней миграции в последние годы стремительно вышли на передний план внутривнутриполитической повестки в России, власти которой все активнее выставляют мигрантов виновниками всех бед, выражая обеспокоенность якобы ростом «этнической преступности» (профильная полицейская статистика не дает оснований говорить об этом) и якобы неспособностью мигрантов адаптироваться к российским культурным и

«поведенческим нормам». Нагнетанию ксенофобии в стране способствуют соответствующая риторика в российских СМИ и антимигрантские заявления высокопоставленных чиновников.

Одним из особенно шокирующих примеров служит размещение на сайте российской государственной радиостанции «Вести FM» карты мест «скопления нелегалов», на которой обозначены районы, как предполагается, компактного проживания в Москве мигрантов с неоформленным статусом. Редакция приглашала москвичей присылать для этой карты информацию о «мигрантском подполье». Гражданские активисты призывали радиостанцию закрыть этот проект, называя его открытым приглашением к насилию. Редакция отвечала, что не призывает к насилию, а на карте обозначены только районы, а не конкретные адреса. Формально это действительно так, однако в ряде комментариев на сайте приводятся точные адреса, по которым якобы проживают мигранты с неоформленным статусом, и эта информация редакцией не удалялась.¹

Произвольные задержания мигрантов и представителей этнических меньшинств, негуманные условия содержания, случаи выдворения

В течение лета 2013 г. Хьюман Райтс Вотч документировала крупномасштабные полицейские рейды по выявлению «нелегальных» мигрантов в российской столице. В конце июля московская полиция провела облавы на тысячи предполагаемых «нелегалов», включая граждан Вьетнама, Сирии, Афганистана, Египта, Марокко, Кыргызстана, Узбекистана и Таджикистана. Поводом для них, как утверждалось, послужил инцидент на одном из московских рынков, когда полицейский, попытавшийся по подозрению в изнасиловании арестовать выходца с Северного Кавказа, подвергся нападению родственников подозреваемого и получил тяжелые травмы. На рынках и в других местах компактного присутствия мигрантов сотни человек задерживались по одному только признаку неславянской внешности. Задержанные длительное время содержались в неудовлетворительных условиях в наскоро сооруженных палаточных лагерях или в полицейских изоляторах без доступа к адвокату, а суды выносили штампованные решения об их выдворении, ограничиваясь формальной процедурой.²

После облав на мигрантов в Москве аналогичные полицейские операции начались и в других российских городах с ощутимым присутствием трудовых мигрантов, в том числе

¹ Таня Локшина. Россия: Открытое приглашение к насилию? Комментарий Хьюман Райтс Вотч 28 октября 2013 г., <http://www.hrw.org/ru/news/2013/10/29/rossiya-otkrytoe-priglasenie-k-nasiliyu>.

² «Россия: Массовые задержания мигрантов». Пресс-релиз Хьюман Райтс Вотч от 9 августа 2013 г., <http://www.hrw.org/ru/news/2013/08/13/rossiya-massovye-zaderzhaniya-migrantov>.

в Сочи. Хьюман Райтс Вотч документировала, как в сентябре – начале октября в Сочи сотнями хватали трудовых мигрантов и других лиц с неславянской внешностью за якобы нарушения миграционного или трудового законодательства. Власти проводили рейды по месту работы и проживания, на транспортных узлах и в общественных местах. Многих задержанных размещали во дворах отделов полиции или в переполненных камерах изоляторов временного содержания. Большинство через несколько часов отпускали, однако некоторых держали больше недели. Некоторым задержанным отказывали в доступе к адвокату, при этом полиция иногда в течение нескольких часов или даже дней отказывалась признавать факт задержания. Других выдворяли из страны после формальных судебных слушаний без участия адвоката. В последнем случае многие не получали причитающуюся им заработную плату.³ На момент подготовки этого письма сочинский офис программы «Миграция и право», реализуемой одной из ведущих российских правозащитных организаций – правозащитным центром «Мемориал», сообщал о том, что в Сочи продолжают задержания и еженедельные выдворения десятков мигрантов.

По данным программы «Миграция и право», 25 ноября 2013 г. в Сочи был задержан гражданин Узбекистана Рузимурод Холиеров – якобы за отсутствие у него миграционной карты, хотя именно эта карта была перечислена среди вещей, изъятых у него при задержании. Он провел сутки в камере без пищи и воды; камера была переполнена, и он не имел возможности даже прилечь. 26 ноября он был доставлен в суд для рассмотрения административного дела о нарушении миграционных правил, хотя его работодатель, принимая его на работу, оформил все необходимые документы и Холиеров законно находился на территории России. В суде ему не был обеспечен перевод, несмотря на то, что Холиеров не говорит и не понимает по-русски. Суд вынес решение о его выдворении из страны. 18 декабря это решение было оставлено в силе апелляционной инстанцией, которая проигнорировала отраженные в апелляции вышеуказанные процессуальные нарушения.

Насилие и дискриминация в отношении мигрантов и представителей этнических меньшинств

Убийство в октябре 2013 г. русского москвича трудовым мигрантом с неславянской внешностью спровоцировало крупный антимигрантский погром в столичном районе Бирюлево. Разъяренная толпа разгромила овощебазу, где значительную часть торговцев и работников составляли выходцы с Кавказа и из Центральной Азии. Московская полиция, вместо того чтобы защищать пострадавших, начала облавы на

³ «Россия: Сочи 'защищают' от трудовых мигрантов». Пресс-релиз Хьюман Райтс Вотч от 3 октября 2013 г., <http://www.hrw.org/ru/news/2013/10/03/rossiya-sochi-zachishchayut-ot-trudovykh-migrantov>.

предполагаемых нелегальных трудовых мигрантов, в ходе которых было задержано свыше 1 тыс. человек.⁴ Власти также не смогли или не захотели привлечь к уголовной ответственности организаторов и участников насилия во время беспорядков, в том числе по одному эпизоду избиений и уничтожения имущества явно по мотивам национальной ненависти. До настоящего времени власти в связи с этими событиями продолжают расследование хулиганских, как утверждается, действий, не усматривая предусмотренных российским законодательством отягчающих мотивов расовой или национальной ненависти, на которые указывает целый ряд обстоятельств, включая высказывания на почве ненависти и призывы к насилию в отношении мигрантов и неслavian.⁵

В день так называемого «Русского марша», ежегодно проводимого в ноябре ультра националистическими группами в крупных российских городах, в СМИ сообщалось о нескольких нападениях явно по мотивам национальной ненависти. Например, в Санкт-Петербурге в метро большая группа мужчин в масках и капюшонах напала на нескольких человек с «неславянской внешностью». Нападавшие выкрикивали расистские лозунги. Видеозапись этой акции, названной «белый поезд», впоследствии была выложена в социальных сетях и на YouTube. Никакого эффективного расследования не последовало.⁶

Как представляется, власти неохотно квалифицируют насилие в отношении мигрантов и представителей этнических меньшинств из числа выходцев с Северного Кавказа как преступления на почве ненависти – даже в тех случаях, когда для этого имеются веские основания.

Например, в середине октября в автобусе пассажир нанес ножевое ранение в шею молодому чеченцу Анди Муслимову. Как следует из видеозаявления для прессы, которое было записано пострадавшим, в момент нападения он разговаривал по телефону, используя арабские и чеченские слова, а нападавший выкрикивал

⁴ Кэрл Богерт. Аресты по этническому признаку в Москве. Комментарий Хьюман Райтс Вотч 15 октября 2013 г., <http://www.hrw.org/ru/news/2013/10/16/aresty-po-etnicheskomu-priznaku-v-moskve>. Amnesty International, “Russia: Detention of 1,200 migrants ‘discriminatory and unlawful,’ October 15, 2013, <http://www.amnesty.org/en/for-media/press-releases/russia-detention-1200-migrants-discriminatory-and-unlawful-2013-10-15>. Прямую цитату и стенограмму совещания московского правительства 18 октября 2013 г. см.: http://www.mos.ru/press-center/transcripts/index.php?id_4=27261.

⁵ См., в частности: «Бирюлевские хулиганы заплатят 5 тыс. рублей». Интерфакс, 14 октября 2013 г., <http://www.interfax.ru/russia/txt.asp?id=334622>.

⁶ Подробнее см., например: «Петербург: нападения 4 ноября возмутили депутатов». Русская служба Би-би-си, 7 ноября 2013 г., http://www.bbc.co.uk/russian/russia/2013/11/131107_petersburg_nationalists_attacks.shtml.

оскорбительные расистские лозунги.⁷ Эффективного расследования этого инцидента полицией не проводилось. Когда властям поступило заявление о нападении, они поначалу отказались возбуждать уголовное дело. Как утверждает адвокат Муслимова, уголовное дело возбудили только спустя несколько дней по статье «побои», без учета мотива национальной ненависти.⁸ Нападавший так и не был установлен, и нет никаких указаний на то, что властями принимаются все необходимые для этого меры.

Сотрудники правоохранительных органов не просто оставляют без должного реагирования преступления, совершаемые в отношении иностранных и внутренних мигрантов, сообщается также о многочисленных случаях пыток и недозволенного обращения в отношении иностранных и внутренних мигрантов со стороны полиции. Например, партнерская организация Хьюман Райтс Вотч Комитет «Гражданское содействие» - ведущая российская правозащитная группа, которая работает с иностранными и внутренними мигрантами, беженцами и вынужденными переселенцами (внутриперемещенными лицами) сообщала о произвольном задержании 26 октября 2013 г. несколькими лицами в полицейской форме трудового мигранта из Узбекистана Давлята Гарабаева (имя изменено). Производившие задержание лица не представились, ограничившись заявлением, что некий «кавказец» совершил в этом районе убийство и что мигрант задерживается в качестве подозреваемого. По информации «Гражданского содействия», мигранта избили, пригрозили пытками, вывезли его за город и оставили без сознания в безлюдном месте. По информации «Гражданского содействия», когда пострадавший пришел в себя, он обратился в ближайший отдел полиции с заявлением о преступлении, однако там отказались возбуждать уголовное дело и велели ему убраться.⁹

Насилие в отношении трудовых мигрантов и представителей этнических меньшинств распространено и за пределами крупных городов. Как сообщалось в СМИ, 1 ноября 2013 г. в Зеленограде (городе-спутнике Москвы) пассажир в автобусе избил 14-летнего азербайджанца с инвалидностью, который получил множественные травмы и психологический шок; в результате у него серьезно ухудшилось зрение. Этот инцидент широко освещался в СМИ.¹⁰ Уголовное расследование продолжается.

⁷ См., например: Грани.ру, 2 ноября 2013 г., <http://grani.ru/Events/Crime/m.220774.html>; Кавказская политика, 6 ноября 2013 г., <http://kavpolit.com/andi-muslimov-za-chto-menya-xoteli-ubit-ya-ne-ponimayu/>.

⁸ Комментарий адвоката Мусы Хадисова см. на: Грани.ру, 2 ноября 2013 г., <http://grani.ru/Events/Crime/m.220774.html>.

⁹ Блог-пост председателя Комитета «Гражданское содействие» Светланы Ганнушкиной «История маленького узбека, ограбленного и избитого», 4 ноября 2013 г., <http://grani.ru/users/gannushkina/entries/220822.html>.

¹⁰ «Посольство: Избитый в Зеленограде юноша из Азербайджана почти ослеп». РИА «Новости», 4 ноября 2013 г., <http://ria.ru/incidents/20131104/974593644.html>.

Мигранты в России также подвергаются и другим формам дискриминации. По данным Комитета «Гражданское содействие», особенно заметно это проявляется в доступе к образованию и здравоохранению. В своем ежегодном докладе 2012 г. Комитет отдельно указывает случаи, когда администрация государственных школ отказывалась принимать детей мигрантов.¹¹

В части доступа к здравоохранению один из случаев, вызывающих особую обеспокоенность, произошел 11 ноября 2013 г. во Владивостоке, где гражданке Узбекистана, у которой начались роды, отказывали в приеме в местный роддом. Позднее должностные лица здравоохранения ссылались на отсутствие у нее надлежащих личных документов и страхового медицинского полиса (ни первое, ни второе не является основанием для отказа в экстренной медицинской помощи), однако телерепортеры на месте засняли медработников, которые в обоснование отказа последовательно ссылались на узбекское гражданство женщины. Когда у нее начались роды, ей пришлось лечь на тротуар у роддома, и после вмешательства нескольких местных жителей и полиции ее в итоге приняли в роддом.¹²

Нарушения в отношении трудовых мигрантов

Хьюман Райтс Вотч также документировала нарушения в отношении трудовых мигрантов в Сочи в контексте подготовки к зимним Олимпийским играм 2014 г. В февральском докладе 2013 г. «Олимпийские антирекорды. Эксплуатация трудовых мигрантов в ходе подготовки к зимним Олимпийским играм 2014 г. в Сочи» документирована эксплуатация трудовых мигрантов на многочисленных объектах в Сочи, включая основные олимпийские объекты, такие как Центральный стадион (Олимпийский стадион «Фишт»), основная Олимпийская деревня и Главный медиацентр.

Виды эксплуатации, которой подвергались работники, включая трудовых мигрантов, включали: невыплату или длительные задержки с выплатой заработной платы, в том числе в ряде случаев в течение нескольких недель или месяцев; необеспечение работодателем письменного трудового договора или его экземпляра; избыточная продолжительность рабочего времени, как в случае с 12-часовыми сменами без оплаты сверхурочных; малое число выходных дней; скученность в предоставляемом работодателем жилье и неудовлетворительное питание, обеспечиваемое

¹¹ Текст доклада 2012 г. см.: http://refugee.ru/Documents/otchety/Otchet_2012.pdf.

¹² См., например: «Росздравнадзор проверил роддом Владивостока, в котором не приняли пациентку из Узбекистана». ИТАР-ТАСС, 19 ноября 2013 г., <http://www.itar-tass.com/obschestvo/769722>.

работодателем. В некоторых случаях работодатели удерживали личные документы трудовых мигрантов, как представляется – в качестве меры принуждения. Некоторые работодатели прибегали к мести в отношении работников, которые оспаривали невыплаты заработной платы, в том числе выдавая таких работников миграционным и другим властям, которые впоследствии выдворяли их.¹³

Отдельную проблему представляет обеспокоенность относительно принудительного труда мигрантов. В октябре 2012 г. активисты правозащитного центра «Мемориал» обнаружили нескольких гражданок Казахстана и Узбекистана, которых заставляли жить и работать без оплаты в одном из московских овощных магазинов. Владелец магазина и работники из числа российских граждан, как утверждалось, подвергали мигрантов изнасилованию, побоям, притеснениям, унижениям и угрозам.¹⁴ «Мемориал» сообщал, что после освобождения мигрантов полиция угрожала им судебным преследованием за незаконное пребывание в России и выдворением из страны.¹⁵ 21 июня 2013 г. московские следственные органы отказались возбуждать уголовное дело. Этот отказ был обжалован в суде, однако на момент подготовки этого письма решения еще не было.

В 2013 г. в российских СМИ появлялись многочисленные сообщения, в которых говорилось об использовании «принудительного труда» мигрантов.¹⁶ Хьюман Райтс Вотч не проверяла сведений, приводимых в этих сообщениях, однако они дают основания предполагать, что случай с овощным магазином может быть частью более широкой практики нарушений.

Необходимы безотлагательные шаги для исправления ухудшающегося положения мигрантов и представителей определенных этнических меньшинств в России, особенно в части их уязвимости для эксплуатации, дискриминации, произвольного задержания, недозволенного обращения и насилия по мотивам этнической и расовой ненависти. Мы считаем, что ваши мандаты могут сыграть важную роль в обеспечении соблюдения Россией ее профильных международных обязательств в этой области. Имеем честь предложить вам запросить приглашения на скорейшее посещение России

¹³ Хьюман Райтс Вотч. Олимпийские антирекорды. Эксплуатация трудовых мигрантов в ходе подготовки к зимним Олимпийским играм 2014 г. в Сочи. Февраль 2013 г., <http://www.hrw.org/ru/reports/2013/02/06/olimpiiskie-antirekordy-o>.

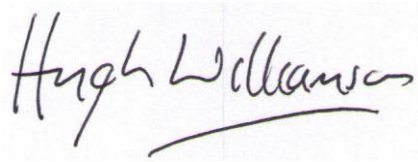
¹⁴ Подробнее см. информацию «Мемориала»: <http://www.memo.ru/r/259.html>.

¹⁵ Там же.

¹⁶ См., например: «Возбуждено уголовное дело по использованию рабского труда мигрантов». Грани.ру, 6 августа 2013 г., <http://grani.ru/tags/police/m.217657.html>. «Ищут замену». «Российская газета», 5 ноября 2013 г., <http://www.rg.ru/2013/11/05/reg-cfo/zamena.html>.

(оптимальным вариантом было бы совместное посещение) и начать с властями диалог относительно шагов, необходимых для защиты прав мигрантов и представителей национальных меньшинств.

С уважением

A handwritten signature in dark ink, reading "Hugh Williams". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

Хью Уильямсон,
директор Отделения Хьюман Райтс Вотч
по Европе и Центральной Азии